

- DK Brugsanvisning
N Farve- og mørtelomrører
- S Brugsanvisning
Färg- och bruksomrörare
- FIN Käyttöohje
Maalin- ja laastinsekoitin

Einhell[®]
bavaria

3



Art.-Nr.: 42.584.60

I.-Nr.: 01015

BFMR 1100



Använd skyddsglasögon
Käytä suojalaseja
Bær beskyttelsesbriller



ⓘ **Vigtigt: Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne inden ibrugtagningen og overhold disse!**

Ⓢ **Observera: Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före driftstart och följ dem under drift!**

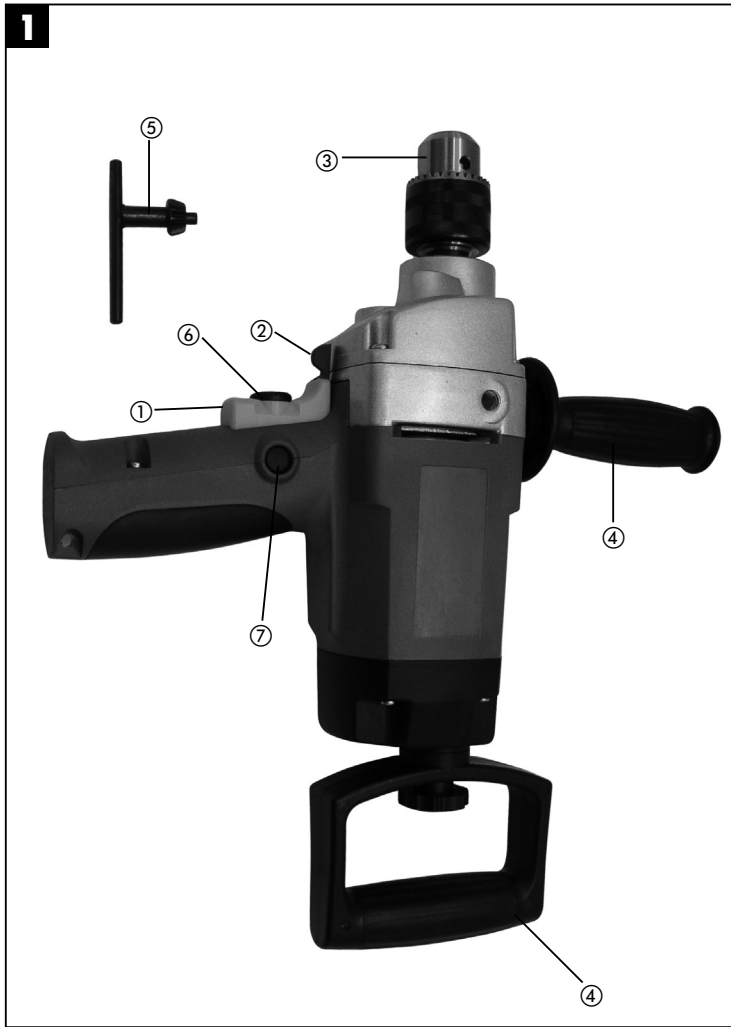
Ⓢ **Huomio: Ennen käyttöönottoa on luettava käyttöohje ja turvallisuusmääräykset huolella ja noudatettava niitä!**



Använd andningskydd
Käytä suodatintaamaria
Bær åndedrætsværn



Använd hörselskydd
Käytä kuulosuojuksia
Bær høreværn



DK/N

Korrekt anvendelse

Maskinen er beregnet til blanding af flydende og pulverformede bygningsmaterialer, såsom farver, mørtel, bindemidler, puds og lignende substanser. Der skal anvendes en passende omrører med den rette blandingseffekt, alt efter materialets konsistens og blandingsmængden. Desuden kan maskinen også anvendes som boremaskine.

Beskrivelse (fig. 1)

- 1 Tænd-/slukknop
- 2 Omskifter højre-/venstregang
- 3 Borepatron
- 4 Ekstra håndtag
- 5 Nøgle til borepatron
- 6 Hastigheds-regulator
- 7 Låseknap

Tekniske data

Netspænding	230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	1050 W
Omdrejningstal, ubelastet	0 - 550 min ⁻¹
Spændeområde borepatron	13 mm
Boreydelse i stål	13 mm
Lydtryksniveau LPA	87 dB(A)
Lydeffektniveau LWA	98 dB(A)
Vibration a _W	< 2,5 m/s ²
Dobbeltisoleret	II /
Vægt	3,2 kg

Vigtige anvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, og følg dens anvisninger. Gør dig fortrolig med maskinen på grundlag af denne brugsanvisning, både med hensyn til korrekt anvendelse og sikkerhed.

Sikkerhedsanvisninger

Vigtigt! Ved brug af el-værktøj er der nogle faste, grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, som altid skal respekteres for at modvirke risikoen for elektrisk stød, personskade og brand. Disse sikkerhedsforanstaltninger står nævnt i nedenstående. Alle sikkerhedsanvisninger skal læses, inden maskinen tages i brug, og efterfølgende respekteres. Gem denne brugsanvisning et sikkert sted. Yderligere anvisninger vedrørende sikkerhed

findes i det vedlagte hæfte.

- Maskinen må ikke benyttes i omgivelser med eksplosionsfarlig atmosfære. Oplosningsmidler eller materialer, der indeholder opløsningsmidler, og som har et flammepunkt under 21°C, må ikke iblandes.
- Ledninger må ikke vikles om kropsdele.
- Forlængerledning skal være godkendt til formålet.
- Maskinen skal starte op og køre ud i blandekarret. Sørg for, at blandekarret står fast og stabilt.
- Når blandingsprocessen er i gang, skal kropsdele og genstande holdes borte fra blandekarret.
- Det anbefales at bære arbejdshandsker og beskyttelsesbriller, når du arbejder med omrøreren.
- Tøj skal sidde tæt ind til kroppen.
- Brug altid det ekstra håndtag.
- Tag højde for reaktionsdrejningsmoment.

Før ibrugtagning

Inden du slutter maskinen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

Monter hjælpegrebene (4) på maskinen.

Ibrugtagning

Tænd-/slukknop

Hastigheden bestemmes ud fra, hvor kraftigt der trykkes ind på knappen.

Forvalg af hastighed kan foretages ved at dreje på fingerskruen på tænd/sluk-knappen.

Tænd: Tryk på knappen (1).

Vedvarende drift: Fasthold knappen (1) med låseknap (7).

Sluk: Tryk kortvarigt knappen (1) ind.

Omdrejningsretningen vælges med omskifteren (2).

Arbejde med farve- og mørtelomrøreren

Ekstra håndtag skal være sat på!

Stikket skal være trukket ud af stikkontakten, når der skiftes omrører.

Når omrøreren sættes ned i blandingsmaterialet, og når den tages op igen, skal der køres med nedsat omdrejningstal. Efter at omrøreren er blevet sat helt ned i blandingsmaterialet, øges omdrejningstallet op til maksimum, hvorved der sikres tilstrækkelig motorkøling. Under blandingsarbejdet føres maskinen gennem blandekarret. Bland, indtil hele blandingsmaterialet er arbejdet fuldstændigt igennem. Når blandingsarbejdet er udført, skal omrøreren rengøres.

Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling



Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

Kontaktkul

- Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.
Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

S**Ändamålsenlig användning**


Maskinen är avsedd för blandning av flytande och pulverformiga byggmaterial som färg, bruk, lim, puts och liknande material.

Använd rätt blandningsverktyg med lämplig blandningsverkan beroende på blandningsmängden och materialets konsistens. Dessutom kan maskinen även användas som bormaskin.

Beskrivning (bild 1)

- 1 Strömbrytare
- 2 Omkopplare för höger-/vänstergång
- 3 Chuck
- 4 Stödhandtag
- 5 Chucknyckel
- 6 varvtalsreglerare
- 7 Låsknapp

Tekniska data

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effektbehov	1050 W
Varvtal i tomgång	0 -550 min ⁻¹
Spännvidd chuck	max. 13 mm
Borreffekt i stål	13 mm
Ljudtrycksnivå LPA	87 dB (A)
Ljudeffektnivå LWA	98 dB (A)
Vibration a _w	< 2,5 m/s ²
Skyddsisolerad	II / 
Vikt	3,2kg

Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Säkerhetsanvisningar

Obs! Vid användning av elverktyg måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder beaktas för att skydda användaren mot elektriska stötar, personskador och brandfara. Läs igenom och beakta anvisningarna innan du använder verktyget. Dessa anvisningar måste förvaras på en säker plats. Ytterligare säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

6

- Maskinen får inte användas i en omgivning som är utsatt för explosionsfarlig atmosfär. Blanda inga lösningsmedel eller lösningsmedelhaltiga ämnen med en flampunkt under 21°C.
- Låsa inte upp kablarna runt några kroppsdelar.
- Använd endast en förlängningskabel som är godkänd för aktuellt arbetsområde.
- Låt maskinen varva upp resp. ned endast i blandningsbehållaren. Se till att blandningsbehållaren står stabilt och säkert.
- Grip inte in i blandningsbehållaren med händer eller med föremål medan du blandar.
- Vi rekommenderar att du bär arbetshandskar och skyddsglasögon medan du arbetar med omröraren.
- Bär åtsittande kläder enligt gällande föreskrifter.
- Använd alltid stödhandtaget.
- Var beredd på maskinens reaktionsvridmoment.

Före driftstart

Övertyga dig innan du ansluter apparaten, att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätuppgifterna.
Montera tillsatsgreppen (4) på apparaten.

Driftstart**Strömbrytare**

Genom att trycka starkare eller lättare på strömbrytaren väljer du ut varvtal.
Genom att skruva på den raklettrade ansatsskruven på strömbrytaren kan du på förhand välja ut varvtal.

Inkoppling: Tryck in strömbrytaren (1).

Kontinuerlig drift: Spärra strömbrytaren (1) med låsknappen (7).

Frånkoppling: Tryck in strömbrytaren (1) kort.

Bestäm rotationsriktningen med omkopplaren (2).

Arbeta med färg- och bruksomröraren

Stödhandtaget måste vara monterat!

Se till att stickkontakten har dragits ut innan ett nytt blandningsverktyg sätts in.

Använd reducerat varvtal när blandningsverktyget förs ned eller tas upp ur materialet. Efter att det kompletta blandningsverktyget har förts ned och befinner sig helt i materialet, höj varvtalet till maximum så att tillräcklig motorkylning kan garanteras. Blanda materialet genom att föra blandningsverktyget genom blandningsbehållaren. Kör med maskinen tills allt blandningsmaterial har blandats väl. Rengör blandningsverktyget när materialet har blandats färdigt.

Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning



Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

Kolborstar

- Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN

Määräysten mukainen käyttö

Kone on tarkoitettu juoksevien ja jauhemaisten rakennusaineiden, kuten esim. maalien, laastin, liiman, rappauksen ja vastaavanlaatuisten aineiden sekoittamiseen. Materiaalin raskaudesta ja sekoitusmäärästä riippuen tulee valita käyttöön parhaiten sopiva sekoitin. Lisäksi konetta voidaan käyttää myös porakoneena.

Kuvaus (kuva 1)

- 1 Päälle-/pois-katkaisin
- 2 Kiertosuunnan oikea/vasen vaihtokytkin
- 3 Poranistukka
- 4 Tukikahva
- 5 Poranistukan avain
- 6 Kierrosluvun säädin
- 7 Lukitusnuppi

Tekniset tiedot

Verkköjännite	230 V ~ 50 Hz
Virranto	1050 W
Joutokäyntikierrosluku	0 - 550 min ⁻¹
Poranistukan kiristysalue	13 mm
Porasteho teräksessä	33 mm
Äänen painetaso LPA	87 dB(A)
Äänen tehotasoa LWA	98 dB(A)
Tärinä a _w	< 2,5 m/s ²
Suojaeristys	II / 
Paino	3,2 kg

Tärkeitä ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja ohjeita. Tutustu tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

Turvallisuusmääräykset

Huomio! Kun käytetään sähkötyökaluja, on noudatettava seuraavia peruslaatuista turvallisuusmääräyksiä palovaaran, sähköiskuvaaran tai henkilövahinkojen ehkäisemiseksi. Lue nämä määräykset ennen työkalun käyttöä ja noudata niitä. Nämä ohjeet tulee säilyttää hyvin. Tarkempia turvallisuusohjeita löydät oheistetusta vihkosesta.

- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä sekoita liuottimia tai liuottimia sisältäviä aineita, joiden syttymispiste on alle 21°C.
- Älä kierrä johtoa minkään ruumiinosan ympärille.
- Käytä vain kullekin työalueelle sallittua jatkojohtoa.
- Anna laitteen käynnistyä ja käydä loppuun aina vain sekoitusastiasissa. Huolehdi siitä, että sekoitusastia seisoo tukevasti paikallaan.
- Älä kurkottele sekoitustyön aikana käsin tai vierain esinein sekoitusastiaan.
- Kun työskentelet sekoittimella, suosittelään tukevien työkaluaineiden sekä suojalasiin käyttöä.
- Käytettyjen vaatteiden tulee olla vartalonmyötäisiä.
- Käytä aina tukikahvaa.
- Ota huomioon reaktiivääntömomentin vaikutukset.

Ennen käyttöönottoa

Varmista ennen laitteen liittämistä verkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävissä olevaa verkkovirtaa. Asenna tukikahvat (4) laitteeseen.

Käyttöönotto

Päälle-/pois-katkaisin
Valitse kierrosluku painamalla katkaisinta kevyemmin tai voimakkaammin.
Kierrosluvun esivalinnan voit tehdä kääntämällä katkaisimessa olevaa pykäläruuvia.

Käynnistys: paina katkaisinta (1)

Jatkuva käyttö: varmista katkaisin (1) lukitusnupilla (7)

Sammutus: paina katkaisinta (1) lyhyesti

Kiertosuunnan voit valita vaihtokytkimellä (2).

Työskentely maalin- ja laastinsekoittimella

Tukikahvan täytyy olla asennettu!

Sekoittinta vaihdettaessa tulee verkkopistokkeen olla irroitettuna.

Käytä laitteessa alhaisempaa kierroslukua, kun työnnät sen sekoitettavaan ainekseen tai otat sen sieltä pois.

Kun olet upottanut sekoittimen kokonaan astiaan, korota kierroslukua suurimpaan arvoonsa, jotta riittävä moottorin jäähdytys on taattu. Liikuta konetta sekoitusastiassa sekoitustyön aikana.

Jatka sekoittamista niin kauan, kunnes sekoitettavat aineet on työstetty täysin. Sekoitustyön päätyttyä tulee sekoitin puhdistaa.

Puhdistus, huolto ja varaosatilau



Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

Hiiliharjat

- Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

Huolto

- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.4 Varaosatilau:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- HR** заявляєт о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- CX** atestterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SK** pojednává s následující skladnost po směrnici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare și normele valabile pentru produsul.

Farb- und Mörtelrührer BFMR 1100

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: $L_{WM} = \text{dB}; L_{WA} = \text{dB}$
$P = \text{kW}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.04.2005

Weichsgartner
 Leiter QS Konzern

Ensing
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 42.584.60 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4258461-10-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

Før at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmessige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet uviser brister. 2-års-garantien gælder ikke med risikoovergangen eller når kunden har taget emot produktet fra sælleren.

En forudsætning for at garantien ska kunna tas i anspråk är att produktet har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

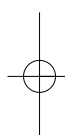
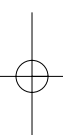
Garantien gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇫🇮 TAKUUTODISTUS

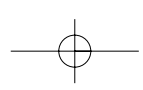
Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

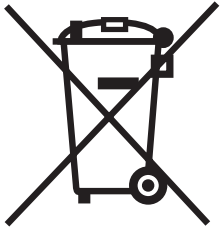
On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusiisissa alueista



- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes





⑧ Gælder kun EU-lande

⑨ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

⑩ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

⑪ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

(N) (DK)

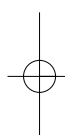
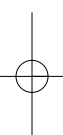
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagspapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.



EH 08/2005

